

DDJ-SZ

DJ Controller
Contrôleur pour DJ
DJ Controller
DJ Controller
Controlador DJ
Controlador para DJ
DJ Контроллер

<http://pioneerdj.com/support/>
<http://serato.com/>

The Pioneer DJ support site shown above offers FAQs, information on software and various other types of information and services to allow you to use your product in greater comfort.

For the latest version of the Serato DJ software, access Serato.com and download the software from there.

Le site de support DJ de Pioneer indiqué ci-dessus propose une FAQ, des informations sur le logiciel et divers types d'informations et de services qui permettent une utilisation plus confortable de ce produit.

Pour la toute dernière version du logiciel Serato DJ, accédez à Serato.com et téléchargez le logiciel de ce site.

Die oben gezeigte Pioneer DJ-Support-Website enthält häufig gestellte Fragen, Informationen über Software und andere wichtige Informationen und Dienste, die Ihnen helfen, Ihr Produkt optimal zu verwenden.

Für die neueste Version der Serato DJ-Software gehen Sie zu Serato.com und laden die Software von dort herunter.

Il sito di supporto DJ Pioneer indicato qui sopra offre una sezione FAQ, informazioni sul software ed informazioni e servizi di vario tipo, per permettere un uso più confortevole dei nostri prodotti.

Per ottenere la più recente versione di Serato DJ, raggiungere Serato.com e scaricare il software di lì.

De bovengenoemde Pioneer DJ ondersteuningswebsite biedt een overzicht van de vaak gestelde vragen, informatie over software en allerlei andere soorten informatie en diensten die u in staat stellen dit product met meer gemak te gebruiken.

Ga voor de nieuwste versie van de Serato DJ-software naar Serato.com en download de software van deze site.

El sitio de asistencia Pioneer DJ mostrado arriba ofrece las preguntas frecuentes, información del software y varios otros tipos de información y servicios que le permitirán usar su producto con mayor confort.

Para la versión más reciente del software Serato DJ, acceda a Serato.com y descargue el software desde allí.

O site de suporte da Pioneer DJ mostrado acima oferece FAQs, informações sobre o software e outros tipos de informações e serviços para permitir utilizar o produto com um maior conforto.

Para obter a versão mais recente do software Serato DJ, acesse a Serato.com e transfira o software a partir daí.

На указанном выше сайте поддержки Pioneer DJ содержатся раздел часто задаваемых вопросов, информация по программному обеспечению, а также различные другие типы информации и услуг, позволяющие использовать ваше изделие более лучшим образом.

Относительно самой последней версии программного обеспечения Serato DJ зайдите на Serato.com и загрузите оттуда программное обеспечение.

serato || **serato**  **DJ**

Operating Instructions (Basic Edition)

Mode d'emploi (Édition de base)

Bedienungsanleitung (Grundlegende Edition)

Istruzioni per l'uso (edizione base)

Handleiding (basiseditie)

Manual de instrucciones (Edición básica)

Manual de instruções (edição básica)

Инструкции по эксплуатации (Основное издание)



Se si vuole eliminare questo prodotto, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici. Esiste un sistema di raccolta differenziata in conformità alle leggi che richiedono appositi trattamenti, recupero e riciclo.

I privati cittadini dei paesi membri dell'UE, di Svizzera e Norvegia, possono restituire senza alcun costo i loro prodotti elettronici usati ad appositi servizi di raccolta o a un rivenditore (se si desidera acquistarne uno simile).

Per i paesi non citati qui sopra, si prega di prendere contatto con le autorità locali per il corretto metodo di smaltimento.

In questo modo, si è sicuri che il proprio prodotto eliminato subirà il trattamento, il recupero e il riciclo necessari per prevenire gli effetti potenzialmente negativi sull'ambiente e sulla vita dell'uomo.

K058b_A1_It

ATTENZIONE

PER EVITARE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O IL RETRO). NON CI SONO PARTI INTERNE LA CUI MANUTENZIONE POSSA ESSERE EFFETTUATA DALL'UTENTE. IN CASO DI NECESSITÀ, RIVOLGERSI ESCLUSIVAMENTE A PERSONALE DI SERVIZIO QUALIFICATO.

D3-4-2-1-1_B2_It

ATTENZIONE

Questo apparecchio non è impermeabile. Per prevenire pericoli di incendi o folgorazioni, non posizionare nelle vicinanze di questo apparecchio contenitori pieni di liquidi (quali vasi da fiori, o simili), e non esporre l'apparecchio a sgocciolii, schizzi, pioggia o umidità.

D3-4-2-1-3_A1_It

ATTENZIONE

Per evitare il pericolo di incendi, non posizionare sull'apparecchio dispositivi con fiamme vive (ad esempio una candela accesa, o simili).

D3-4-2-1-7a_A1_It

Condizioni ambientali di funzionamento

Gamma ideale della temperatura ed umidità dell'ambiente di funzionamento:

da +5 °C a +35 °C, umidità relativa inferiore all'85 % (fessure di ventilazione non bloccate)

Non installare l'apparecchio in luoghi poco ventilati, o in luoghi esposti ad alte umidità o alla diretta luce del sole (o a sorgenti di luce artificiale molto forti).

D3-4-2-1-7d*_A1_It

AVVERTENZA PER LA VENTILAZIONE

Installare l'apparecchio avendo cura di lasciare un certo spazio all'intorno dello stesso per consentire una adeguata circolazione dell'aria e migliorare la dispersione del calore (almeno 5 cm sulla parte superiore, 5 cm sul retro, e 5 cm su ciascuno dei lati).

D3-4-2-1-7d*_A1_It

AVVERTENZA

L'interruttore principale () dell'apparecchio non stacca completamente il flusso di corrente elettrica dalla presa di corrente alternata di rete. Dal momento che il cavo di alimentazione costituisce l'unico dispositivo di distacco dell'apparecchio dalla sorgente di alimentazione, il cavo stesso deve essere staccato dalla presa di corrente alternata di rete per sospendere completamente qualsiasi flusso di corrente. Verificare quindi che l'apparecchio sia stato installato in modo da poter procedere con facilità al distacco del cavo di alimentazione dalla presa di corrente, in caso di necessità. Per prevenire pericoli di incendi, inoltre, il cavo di alimentazione deve essere staccato dalla presa di corrente alternata di rete se si pensa di non utilizzare l'apparecchio per periodi di tempo relativamente lunghi (ad esempio, durante una vacanza).

D3-4-2-2-2a*_A1_It

ATTENZIONE

Questo apparecchio è dotato di una spina con messa a terra, cioè di una spina con un terzo spinotto (per la messa a terra). Questo tipo di spine si inserisce solamente in prese di corrente dello stesso tipo, cioè con attacco per messa a terra. Se non si riesce ad inserire la spina nella presa di corrente di casa, rivolgersi ad un elettricista qualificato per far sostituire la presa alla parete con una dotata di attacco per la messa a terra. Non annullare la scopo di sicurezza della spina con messa a terra.

D3-4-2-1-6_A1_It

ATTENZIONE

Conservare i piccoli ricambi fuori dalla portata dei bambini e dei bebè. Se inghiottiti accidentalmente, recarsi immediatamente dal medico.

D41-6-4_A1_It

AVVERTIMENTO RIGUARDANTE IL FILO DI ALIMENTAZIONE

Prendete sempre il filo di alimentazione per la spina. Non tiratelo mai agendo per il filo stesso e non toccate mai il filo con le mani bagnate, perchè questo potrebbe causare cortocircuiti o scosse elettriche. Non collocate l'unità, oppure dei mobili sopra il filo di alimentazione e controllate che lo stesso non sia premuto. Non annodate mai il filo di alimentazione nè collegatelo con altri fili. I fili di alimentazione devono essere collocati in tal modo che non saranno calpestati. Un filo di alimentazione danneggiato potrebbe causare incendi o scosse elettriche. Controllate il filo di alimentazione regolarmente. Quando localizzate un eventuale danno, rivolgetevi al più vicino centro assistenza autorizzato della PIONEER oppure al vostro rivenditore per la sostituzione del filo di alimentazione.

S002*_A1_It

Indice

Come leggere questo manuale

- Vi ringraziamo per avere acquistato questo prodotto Pioneer. Non mancare di leggere questo opuscolo e le "Istruzioni per l'uso" disponibili presso il sito di supporto DJ di Pioneer. I due documenti includono informazioni importanti che devono venire comprese prima di usare questo prodotto. Dopo aver letto queste istruzioni, riporle in un luogo sicuro per poterle consultare di nuovo al momento del bisogno. Per sapere come ottenere le istruzioni per l'uso di Serato DJ, vedere *Acquisizione del manuale* (p.4).
- In questo manuale, il nome delle schermate e dei menu visualizzati dal prodotto e da un computer, oltre ai nomi dei pulsanti e terminali e così via, sono fra parentesi. (Ad es.: Pulsante **[CUE]**, pannello **[Files]**, terminale **[MIC1]**)
- Tenere presente che le schermate e le caratteristiche del software descritto in questo manuale, oltre all'aspetto esterno e alle caratteristiche del software, sono in fase di sviluppo e possono differire da quelle finali.
- Tenere presente che le procedure di uso possono differire da quanto descritto in questo manuale a seconda del sistema operativo, delle impostazioni del browser, ecc.

Questo manuale consiste principalmente della spiegazione delle funzioni dell'hardware di questa unità. Per istruzioni dettagliate sull'uso di Serato DJ, leggerne le istruzioni per l'uso.

- Le Istruzioni per l'uso di Serato DJ possono venire scaricate presso "Serato.com". Per dettagli, vedere *Come scaricare le istruzioni per l'uso di Serato DJ* (p. 4).
- La versione più recente delle istruzioni per l'uso può essere scaricata dal sito di supporto di Pioneer DJ. Per dettagli, vedere *Download delle Istruzioni per l'uso di questa unità* (p.4).

01 Prima di cominciare

Contenuto della confezione	4
Acquisizione del manuale.....	4
Installazione del software.....	4
Nome delle varie parti	7

02 Impiego

Collegamenti	10
Avvio del sistema	11
Spegnimento del sistema	13

03 Informazioni aggiuntive

Modifica delle impostazioni.....	14
Diagnostica	14
A proposito del marchi di fabbrica o marchi di fabbrica depositati	14
Precauzioni sui copyright	14
Dati tecnici	14

Prima di cominciare

Contenuto della confezione

- CD-ROM (disco d'installazione)
- Cavo di alimentazione
- Cavo USB¹⁾
- Documento di garanzia
- Istruzioni per l'uso (edizione base)

¹⁾ Con questa unità è incluso solo un cavo USB.
Per collegare due unità, utilizzare un cavo conforme agli standard USB 2.0.

Acquisizione del manuale

Le Istruzioni per l'uso possono assumere la forma di file PDF. La lettura di file PDF richiede l'installazione di Adobe® Reader®. Se non si possiede Adobe Reader, scaricarlo dal collegamento della schermata del menu del CD-ROM ed installarlo.

Download delle Istruzioni per l'uso di questa unità

1 Inserire il CD-ROM nel lettore ottico del computer.

Viene visualizzato il menu del CD-ROM.

Se il menu del CD-ROM non appare quando questo viene inserito, fare quanto segue.

- In Windows
Aprire l'unità disco da **[Computer (o Risorse del computer)]** nel menu **[Start]** e fare doppio clic sull'icona **[CD_menu.exe]**.
- In Mac OS X
Dal Finder, fare doppio clic sull'icona **[CD_menu.app]**.

2 Quando viene visualizzato il menu del CD-ROM, selezionare **[DDJ-SZ: Scarica le istruzioni per l'uso (file PDF)]** e quindi fare clic su **[Avvio]**.

3 Viene visualizzato "L'accesso al sito richiede una connessione a Internet. Siete collegati a Internet?". Fare clic su **[Si]**.

Il Web browser si apre ed il sito di supporto DJ Pioneer appare.

4 Nel sito di supporto DJ Pioneer, fare clic su "Manuals" in "DDJ-SZ".

5 Nella pagina di download, fare clic sulla lingua desiderata.

Il download delle istruzioni per l'uso inizia.

Come scaricare le istruzioni per l'uso di Serato DJ

1 Inserire il CD-ROM nel lettore ottico del computer.

Viene visualizzato il menu del CD-ROM.

Se il menu del CD-ROM non appare quando questo viene inserito, fare quanto segue.

- In Windows
Aprire l'unità disco da **[Computer (o Risorse del computer)]** nel menu **[Start]** e fare doppio clic sull'icona **[CD_menu.exe]**.
- In Mac OS X
Dal Finder, fare doppio clic sull'icona **[CD_menu.app]**.

2 Quando viene visualizzato il menu del CD-ROM, selezionare **[Serato DJ: Scarica il manuale del software (file PDF)]** e quindi fare clic su **[Avvio]**.

3 Viene visualizzato "L'accesso al sito richiede una connessione a Internet. Siete collegati a Internet?". Fare clic su **[Si]**.

Il Web browser si apre ed il sito di supporto DJ Pioneer appare.

- Per chiudere il menu del CD-ROM fare clic su **[Esci]**.

4 Fare clic su **[Software Info]** in **[DDJ-SZ]** del sito di supporto DJ Pioneer.

5 Fare clic sul link della pagina di download di Serato DJ.

Viene visualizzata la pagina di download di Serato DJ.

6 Accedere al proprio account utente di "Serato.com".

Digitare l'indirizzo mail ed il password precedentemente registrati per accedere a "Serato.com".

7 Da "More Downloads" sul lato destro della pagina di download, fare clic su "Serato DJ x.x Manual".

Il download delle istruzioni per l'uso di Serato DJ inizia.

Installazione del software

Prima di installare il software

Per ottenere la più recente versione di Serato DJ, raggiungere Serato.com e scaricare il software di lì. Il CD-ROM accluso contiene un collegamento di download del programma.

- Per dettagli, vedere *Procedura di installazione (Windows)* o *Procedura di installazione (Mac OS X)*.
- L'utente deve eseguire da sé l'impostazione del computer, dei dispositivi di rete e di altri elementi dell'ambiente di uso di Internet richiesti dal collegamento alla rete.

Informazioni sul driver

Il presente software è un driver esclusivo per la riproduzione di segnali audio da un computer.

Controllo dell'ultima versione del driver

Per dettagli sul driver apposito di questa unità, consultare il sito di supporto DJ Pioneer riportato di seguito.

<http://pioneerdj.com/support/>

Il software Serato DJ

Serato DJ è un software DJ di Serato. Le prestazioni DJ sono possibili collegando il computer che contiene questo software a questa unità.

Ambiente operativo minimo richiesto

Sistemi operativi supportati	CPU e memoria richiesti
Mac OS X: 10.9, 10.8, 10.7 e 10.6	Versione a 32 bit Processore Intel® Core™ i3, i5 e i7 1,07 GHz o superiore, processore Intel® Core™ 2 Duo 2,0 GHz o superiore
	Versione a 64 bit Processore Intel® Core™ i3, i5 e i7 1,07 GHz o superiore, processore Intel® Core™ 2 Duo 2,4 GHz o superiore
Windows: Windows 7	Versione a 32 bit Processore Intel® Core™ i3, i5 e i7 1,07 GHz o superiore, processore Intel® Core™ 2 Duo 2,0 GHz o superiore
	Versione a 64 bit Processore Intel® Core™ i3, i5 e i7 1,07 GHz o superiore, processore Intel® Core™ 2 Duo 2,4 GHz o superiore

Altri

Unità disco ottica	Unità disco ottica sulla quale è possibile la lettura del CD-ROM
Porta USB	Il collegamento del computer a questa unità richiede una porta USB 2.0.
Risoluzione del display	Risoluzione da 1 280 x 720 pixel o più
Collegamento Internet	La registrazione dell'account utente di "Serato.com" ed il download del software richiedono un collegamento Internet.

- Per ottenere informazioni recenti sull'ambiente operativo e sulla compatibilità ed ottenere il sistema operativo più recente, vedere "**Software Info**" in "**DDJ-SZ**" del sito di supporto DJ Pioneer riportato di seguito.
<http://pioneerdj.com/support/>
- Il sistema operativo supportato assume che stiate usando l'ultima point release di tale versione.
- Non si garantisce il funzionamento su tutti i computer, anche se soddisfano le condizioni di ambiente operativo minime qui indicate.
- Con certe impostazioni di risparmio energetico del computer, ecc., la capacità di elaborazione della CPU e del disco fisso potrebbe essere insufficiente. In particolare con i notebook, controllare che siano in grado di fornire prestazioni sufficienti e costanti (ad esempio tenendoli collegati ad una presa di corrente) durante l'uso di Serato DJ.
- L'uso di Internet richiede un contratto separato con un operatore che offra servizi di Internet ed il pagamento delle relative tariffe.

Procedura di installazione (Windows)

Non collegare questa unità ed il computer se non ad installazione terminata.

- Prima dell'installazione, eseguire il log on come l'utente amministratore del computer.
- Se altri programmi sono avviati nel computer, chiuderli.

1 Inserire il CD-ROM nel lettore ottico del computer.

Viene visualizzato il menu del CD-ROM.

- Se il menu del CD-ROM non appare quando viene inserito il CD-ROM, aprire il lettore ottico da [**Computer** (o **Risorse del computer**)] nel menu [**Start**] e quindi fare clic due volte sull'icona [**CD_menu.exe**].

2 Scegliere [Installare il driver] dal menu che appare, quindi fare clic su [Avvio].

3 Viene visualizzato "Scarico la versione più recente? L'accesso al sito richiede una connessione a Internet." Fare clic su [Si].

Il Web browser si apre ed il sito di supporto DJ Pioneer appare.

4 Fare clic su [Software Download] in [DDJ-SZ] del sito di supporto DJ Pioneer.

5 Fare clic su [Driver Software].

6 Dalla pagina di download, scaricare il driver per Windows (DDJ-SZ_X.XXX.exe).

7 Fare doppio clic sul file scaricato.

La schermata di installazione del driver appare.

8 Leggere attentamente l'**Contratto di licenza d'uso del software e, se si è d'accordo col suo contenuto, spuntare [Accetto.] e fare clic su [OK].**

Se non si è d'accordo con il contenuto dell'*Contratto di licenza d'uso del software*, fare clic su [**Annulla**] e fermare l'installazione.

9 Procedere con l'installazione seguendo le istruzioni sullo schermo.

Se [**Protezione di Windows**] appare sullo schermo durante l'installazione, far clic su [**Installa il software del driver**] e continuare l'installazione.

Ad installazione completa, appare un messaggio di conferma. Installato il driver, installare anche Serato DJ.

10 Scegliere [Scarica il software Serato DJ.] dal menu del CD-ROM, poi fare clic su [Avvio].

11 Viene visualizzato "L'accesso al sito richiede una connessione a Internet. Siete collegati a Internet?". Fare clic su [Si].

Il Web browser si apre ed il sito di supporto DJ Pioneer appare.

12 Fare clic su [Software Info] in [DDJ-SZ] del sito di supporto DJ Pioneer.

13 Fare clic sul link della pagina di download di Serato DJ. Viene visualizzata la pagina di download di Serato DJ.

14 Accedere al proprio account utente di "Serato.com".

- Se si è già registrato un account utente per "Serato.com", passare alla fase 16.
- Se non si possiede ancora un account utente, farlo nel modo seguente.
 - Seguendo le istruzioni sullo schermo, digitare il proprio indirizzo di mail ed il password desiderato, quindi scegliere la propria regione di residenza.
 - Spuntando [**E-mail me Serato newsletters**], mail informativi riguardanti le ultime informazioni su prodotti legati a Serato vi verranno inviati da Serato.
 - Completata la propria iscrizione come utente, si riceverà un mail all'indirizzo fornito. Leggere il mail ricevuto da "Serato.com".
- Fare attenzione a non dimenticare l'indirizzo mail ed il password specificati al momento della registrazione. Saranno poi necessari per aggiornare il software.
- Le informazioni date durante la registrazione del nuovo account possono venire raccolte, elaborate ed usate sulla base della politica di privacy del sito Web di Serato.

15 Fare clic sul collegamento contenuto nel mail ricevuto da "Serato.com".

Esso vi porterà alla pagina di download di Serato DJ. Procedere con la fase 17.

16 Registrarsi.

Digitare l'indirizzo mail ed il password precedentemente registrati per accedere a "Serato.com".

17 Scaricare Serato DJ dalla pagina di download.

Decomprimere il file scaricato e fare doppio clic sul file che ne risulta per iniziare l'installazione.

18 Leggere attentamente i termini dell'accordo di licenza e, se li si accettano, scegliere [I agree to the license terms and conditions] e poi fare clic su [Install].



- Se non si è d'accordo con l'accordo di licenza d'uso, fare clic su [Close] e fermare l'installazione.

L'installazione ha inizio.



Il messaggio di installazione avvenuta appare una volta che questa è terminata.

19 Fare clic su [Close] per chiudere l'installatore di Serato DJ.



Procedura di installazione (Mac OS X)

Non collegare questa unità ed il computer se non ad installazione terminata.

- Se altri programmi sono avviati nel computer, chiuderli.

1 Inserire il CD-ROM nel lettore ottico del computer.

Viene visualizzato il menu del CD-ROM.

- Se il menu del CD-ROM non appare sullo schermo quando il CD-ROM stesso viene inserito, usare l'icona del Finder per aprire il disco e quindi cliccare due volte sull'icona [CD_menu.app].

2 Scegliere [Installare il driver] dal menu che appare, quindi fare clic su [Avvio].

3 Viene visualizzato "Scarico la versione più recente? L'accesso al sito richiede una connessione a Internet.". Fare clic su [Si].

Il Web browser si apre ed il sito di supporto DJ Pioneer appare.

4 Fare clic su [Software Download] in [DDJ-SZ] del sito di supporto DJ Pioneer.

5 Fare clic su [Driver Software].

6 Dalla pagina di download, scaricare il driver per Mac OS (DDJ-SZ_M_X.X.X.dmg).

7 Fare doppio clic sul file scaricato.

Appare la schermata del menu [DDJ-SZ_AudioDriver].

8 Fare doppio clic su [DDJ-SZ_AudioDriver.pkg].

La schermata di installazione del driver appare.

9 Controllare il contenuto della schermata e fare clic su [Continua].

10 Quando appare l'accordo di licenza dell'utente finale, leggere *Contratto di licenza d'uso del software* attentamente, quindi fare clic su [Continua].

11 Se si è d'accordo col contenuto dell'*Contratto di licenza d'uso del software*, fare clic su [Accetta].

Se non si è d'accordo con il contenuto dell'*Contratto di licenza d'uso del software*, fare clic su [Rifiuta] e fermare l'installazione.

12 Procedere con l'installazione seguendo le istruzioni sullo schermo.

13 Scegliere [Scarica il software Serato DJ.] dal menu del CD-ROM, poi fare clic su [Avvio].

14 Viene visualizzato "L'accesso al sito richiede una connessione a Internet. Siete collegati a Internet?". Fare clic su [Si].

Il Web browser si apre ed il sito di supporto DJ Pioneer appare.

15 Fare clic su [Software Info] in [DDJ-SZ] del sito di supporto DJ Pioneer.

16 Fare clic sul link della pagina di download di Serato DJ. Viene visualizzata la pagina di download di Serato DJ.

17 Accedere al proprio account utente di "Serato.com".

- Se si è già registrato un account utente per "Serato.com", passare alla fase 19.
- Se non si possiede ancora un account utente, farlo nel modo seguente.
 - Seguendo le istruzioni sullo schermo, digitare il proprio indirizzo di mail ed il password desiderato, quindi scegliere la propria regione di residenza.
 - Spuntando [E-mail me Serato newsletters], mail informativi riguardanti le ultime informazioni su prodotti legati a Serato vi verranno inviati da Serato.
 - Completata la propria iscrizione come utente, si riceverà un mail all'indirizzo fornito. Leggere il mail ricevuto da "Serato.com".
- Fare attenzione a non dimenticare l'indirizzo mail ed il password specificati al momento della registrazione. Saranno poi necessari per aggiornare il software.
- Le informazioni date durante la registrazione del nuovo account possono venire raccolte, elaborate ed usate sulla base della politica di privacy del sito Web di Serato.

18 Fare clic sul collegamento contenuto nel mail ricevuto da "Serato.com".

Esso vi porterà alla pagina di download di Serato DJ. Procedere con la fase 20.

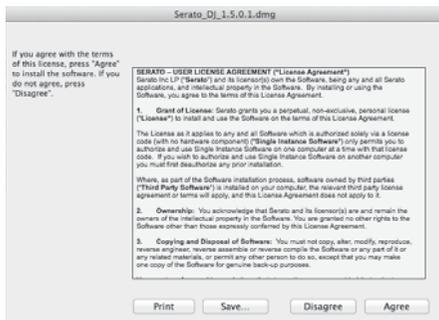
19 Registrarsi.

Digitare l'indirizzo mail ed il password precedentemente registrati per accedere a "Serato.com".

20 Scaricare Serato DJ dalla pagina di download.

Decomprimere il file scaricato e fare doppio clic sul file che ne risulta per iniziare l'installazione.

21 Leggere attentamente i termini dell'accordo di licenza e, se li si accettano, fare clic su [Agree].



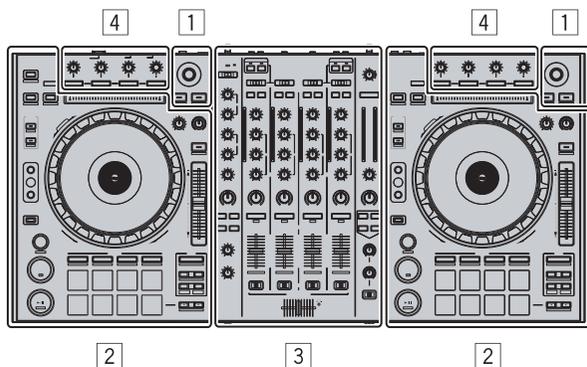
- Se non si è d'accordo con l'accordo di licenza d'uso, fare clic su [Disagree] e fermare l'installazione.

22 Se apparisse la seguente schermata, trascinare l'icona [Serato DJ] e farla cadere sull'icona della cartella [Applications].



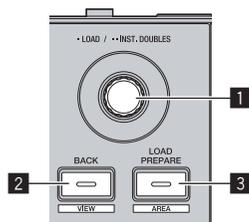
Nome delle varie parti

- Per dettagli sulle funzioni dei vari pulsanti e comandi, vedere *Nome delle varie parti e funzioni* nelle istruzioni per l'uso.



- 1 Sezione browser
- 2 Sezione deck
- 3 Sezione mixer
- 4 Sezione effetti

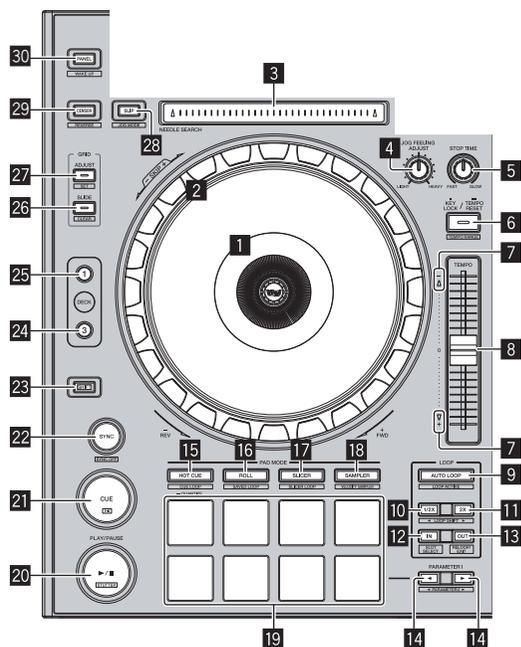
Sezione browser



- 1 Manopola selettiva
- 2 Pulsante BACK (VIEW)
- 3 Pulsante LOAD PREPARE (AREA)

Sezione deck

Questa sezione viene usata per controllare i quattro deck. I pulsanti e comandi di controllo dei deck 1 e 3 si trovano sulla sinistra del controller, quelli dei deck 2 e 4 sulla destra.

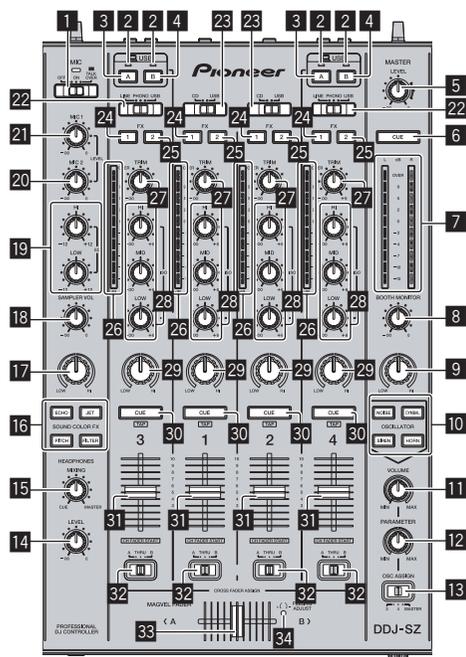


- 1 Sezione display della manopola
- 2 Jog dial
- 3 Pad NEEDLE SEARCH
- 4 Controllo JOG FEELING ADJUST
- 5 Controllo STOP TIME
- 6 Pulsante KEY LOCK
- 7 Indicatore TAKEOVER
- 8 cursore TEMPO
- 9 Pulsante AUTO LOOP
- 10 Pulsante LOOP 1/2X
- 11 Pulsante LOOP 2X
- 12 Pulsante LOOP IN

- 13 Pulsante LOOP OUT
- 14 Pulsante PARAMETER ◀, pulsante PARAMETER ▶
- 15 Pulsante della modalità HOT CUE
- 16 Pulsante della modalità ROLL
- 17 Pulsante della modalità SLICER
- 18 Pulsante della modalità SAMPLER
- 19 Performance pad
- 20 Pulsante PLAY/PAUSE ▶/||
- 21 Pulsante CUE
- 22 Pulsante SYNC
- 23 Pulsante SHIFT
- 24 Pulsante DECK 3
- 25 Pulsante DECK 1
- 26 Pulsante GRID SLIDE
- 27 Pulsante GRID ADJUST
- 28 Pulsante SLIP
- 29 Pulsante CENSOR
- 30 Pulsante PANEL

- 7 Indicatore del livello principale
- 8 Controllo BOOTH MONITOR
- 9 Controllo MASTER OUT COLOR
- 10 Pulsante OSCILLATOR SELECT
- 11 Controllo OSCILLATOR VOLUME
- 12 Controllo OSCILLATOR PARAMETER
- 13 Selettore OSC ASSIGN
- 14 Controllo HEADPHONES LEVEL
- 15 Controllo HEADPHONES MIXING
- 16 Pulsanti SOUND COLOR FX
- 17 Controllo SAMPLER, MIC COLOR
- 18 Controllo SAMPLER VOL
- 19 Controlli EQ (HI, LOW)
- 20 Comando MIC2
- 21 Controllo MIC1
- 22 Selettore LINE, PHONO, USB
- 23 Selettore CD, USB
- 24 Pulsante di assegnazione FX 1
- 25 Pulsante di assegnazione FX 2
- 26 Indicatore del livello dei canali
- 27 Controllo TRIM
- 28 Controlli ISO (HI, MID, LOW)
- 29 Controllo COLOR
- 30 Pulsante della cuffia CUE
- 31 Fader canali
- 32 Selettore di assegnazione del crossfader
- 33 Crossfader
- 34 Foro regolazione FEELING ADJUST

Sezione mixer

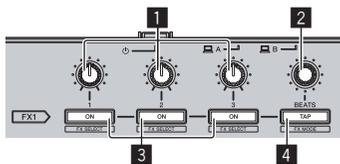


- 1 Selettore OFF, ON, TALK OVER
- 2 Indicatore di collegamento USB
- 3 Pulsante USB (A)
- 4 Pulsante USB (B)
- 5 Controllo MASTER LEVEL
- 6 Pulsante MASTER CUE

- 5 Controllo MASTER LEVEL
- 6 Pulsante MASTER CUE
- 7 Indicatore del livello principale
- 8 Controllo BOOTH MONITOR
- 9 Controllo MASTER OUT COLOR
- 10 Pulsante OSCILLATOR SELECT
- 11 Controllo OSCILLATOR VOLUME
- 12 Controllo OSCILLATOR PARAMETER
- 13 Selettore OSC ASSIGN
- 14 Controllo HEADPHONES LEVEL
- 15 Controllo HEADPHONES MIXING
- 16 Pulsanti SOUND COLOR FX
- 17 Controllo SAMPLER, MIC COLOR
- 18 Controllo SAMPLER VOL
- 19 Controlli EQ (HI, LOW)
- 20 Comando MIC2
- 21 Controllo MIC1
- 22 Selettore LINE, PHONO, USB
- 23 Selettore CD, USB
- 24 Pulsante di assegnazione FX 1
- 25 Pulsante di assegnazione FX 2
- 26 Indicatore del livello dei canali
- 27 Controllo TRIM
- 28 Controlli ISO (HI, MID, LOW)
- 29 Controllo COLOR
- 30 Pulsante della cuffia CUE
- 31 Fader canali
- 32 Selettore di assegnazione del crossfader
- 33 Crossfader
- 34 Foro regolazione FEELING ADJUST

Sezione effetti

Questa sezione viene usata per controllare le due unità effetto (FX1 e FX2). I comandi e pulsanti di controllo dell'unità FX1 si trovano sulla sinistra del controller, quelli dell'unità FX2 sulla destra. I canali cui si deve applicare l'effetto sono impostati usando i pulsanti di assegnazione effetti.



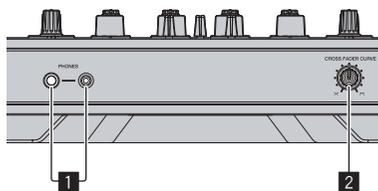
1 Comandi dei parametri degli effetti

2 Controllo FX BEATS

3 Pulsanti dei parametri di effetto

4 Pulsante TAP

Pannello anteriore



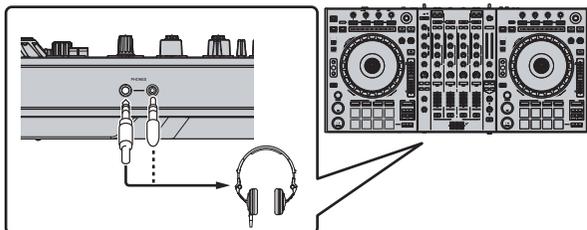
1 Prese PHONES

2 Selettore CROSS FADER CURVE

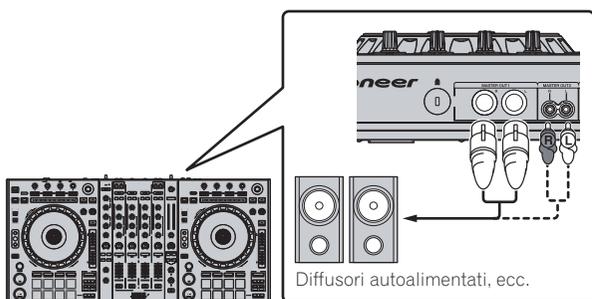
Impiego

Collegamenti

1 Collegare la cuffia ad uno dei terminali [PHONES].

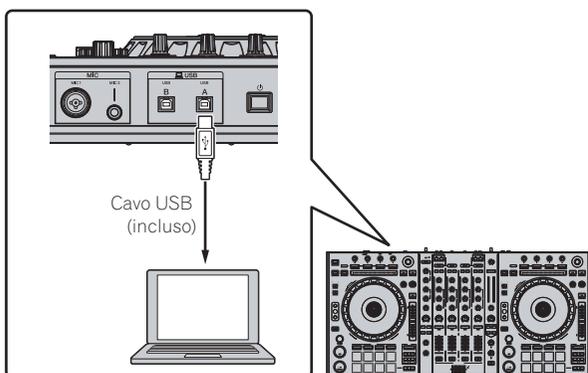


2 Collegare diffusori autoalimentati, amplificatori di potenza ed altri componenti ai terminali [MASTER OUT 1] o [MASTER OUT 2].



- Per emettere segnale audio dai terminali [BOOTH], collegare i diffusori o altri dispositivi ai terminali [BOOTH].
- Per dettagli sul collegamento dei terminali di ingresso/uscita, vedere le istruzioni per l'uso.

3 Collegare questa unità al computer via cavi USB.

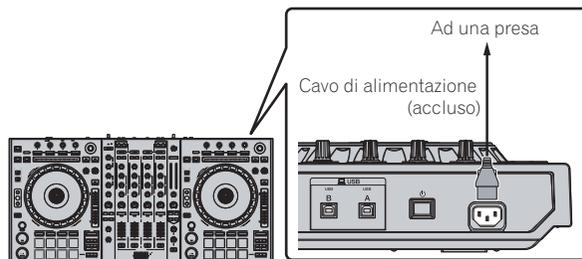


Questo prodotto soddisfa le normative sul rumore elettromagnetico quando è collegato ad altri componenti attraverso cavi e connettori schermati. Usare solo i cavi di collegamento allegati come accessori.

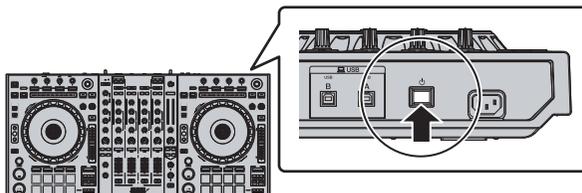
D44-8-2_A1_It

4 Accendere il computer.

5 Collegare il cavo di alimentazione.



6 Premere l'interruttore [ON] del pannello posteriore di questa unità per farla accendere.



Accendere questa unità.

- Per utenti Windows
Quando questa unità viene collegata la prima volta al computer oppure quando viene collegata ad una porta USB diversa del computer potrebbe apparire il messaggio [Installazione driver di dispositivo in corso]. Attendere che il messaggio [È ora possibile utilizzare i dispositivi] appaia.

7 Accendere i dispositivi collegati ai terminali di uscita (diffusori autoalimentati, amplificatori di potenza, componenti, ecc).

- Se ai terminali di ingresso viene collegato un microfono, lettore DJ o altro dispositivo esterno, tale dispositivo si accende.

Avvio del sistema

Avvio di Serato DJ

In Windows

Dal menu [Start] di Windows, fare clic sull'icona [Serato DJ] in [Tutti i programmi] > [Serato] > [Serato DJ].

In Mac OS X

Nel Finder, aprire la cartella [Applicativo], poi fare clic sull'icona [Serato DJ].

Schermata del computer subito dopo il lancio di Serato DJ



1 L'icona [BUY/ACTIVATE] può apparire sulla destra della schermata che appare al primo lancio di Serato DJ, ma chi usa **DDJ-SZ** non ha bisogno di attivare o acquistare licenze.

2 Fare clic su [Online] per utilizzare normalmente l'unità.

Uso della beatgrid

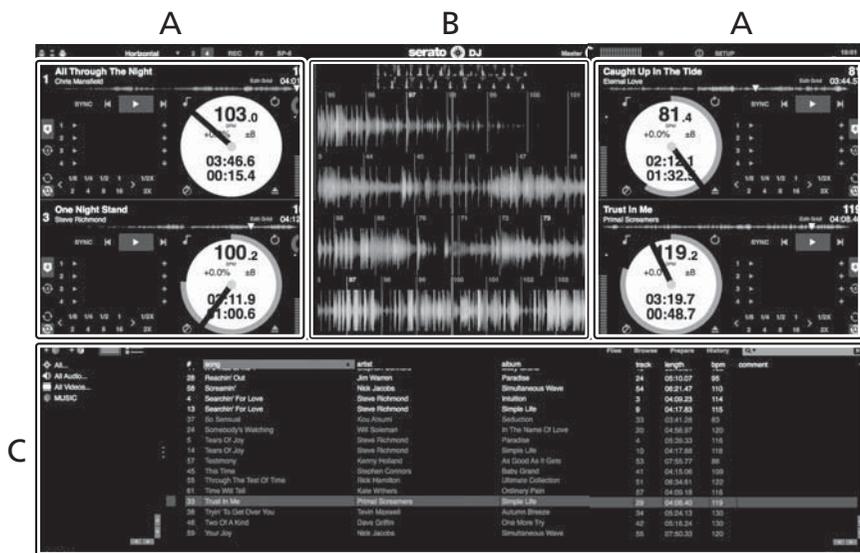
In Serato DJ, [SYNC PREFERENCES] è regolato su [Simple Sync] per default, ma deve essere regolato su [Smart Sync] perché sia possibile fare uso della beatgrid.

SETUP—DJ Preference—SYNC PREFERENCES

Per istruzioni sulla visualizzazione della schermata delle impostazioni e dettagli sulla beatgrid, vedere il manuale di Serato DJ.

Schermata del computer quando un brano viene caricato in Serato DJ

Fare clic su [Library] nell'angolo superiore sinistro dello schermo del computer, poi scegliere [Vertical] o [Horizontal] dal menu a tendina per passare alla schermata di Serato DJ.



A Sezione deck

Le informazioni sui brani (nome del brano caricato, nome dell'artista, BPM, ecc.), la forma d'onda complessiva ed altri dati vengono visualizzati qui.

B Display delle forme d'onda

La forma d'onda del brano caricato viene visualizzata qui.

C Sezione browser

I crate in cui dei brani della libreria o dei set di più brani vengono memorizzati sono visualizzati qui.

Questo manuale consiste principalmente della spiegazione delle funzioni dell'hardware di questa unità. Per istruzioni dettagliate sull'uso di Serato DJ, leggerne le istruzioni per l'uso.

Importazione dei brani

La seguente è la procedura normale di importazione di brani.

- Serato DJ consente di importare brani in vari modi. Per dettagli, vedere le istruzioni per l'uso di Serato DJ.
- Se si sta già usando il software per DJ Serato (Scratch Live, ITCH o Serato DJ Intro) e si sono già create library di brani, esse possono venire usate come sono.
- Se si fa uso di Serato DJ Intro e si sono già create librerie di brani, questi potrebbero dovere venire reinizializzati.

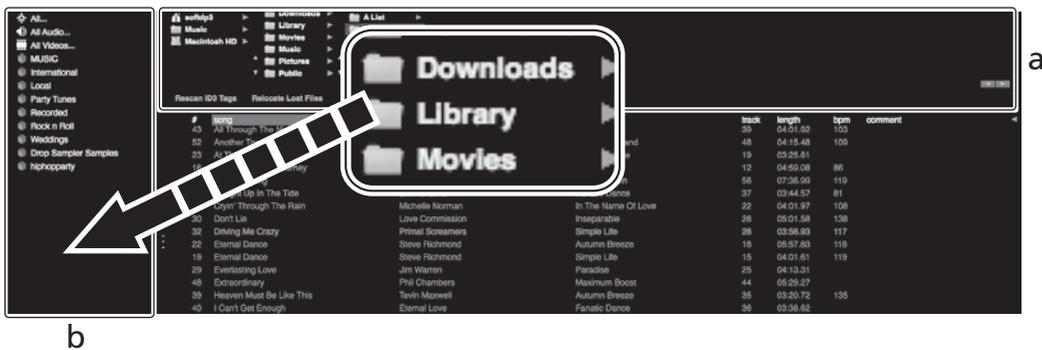
1 Fare clic sul pulsante [Files] della schermata di Serato DJ per fare aprire il pannello [Files].

Il contenuto del computer o della periferica ad esso collegata vengono riprodotti nel pannello [Files].

2 Fare clic sulla cartella del pannello [Files] contenente il brano da aggiungere alla library, scegliendolo.

3 Nella schermata di Serato DJ, trascinare la cartella scelta e farla cadere nel pannello dei crate.

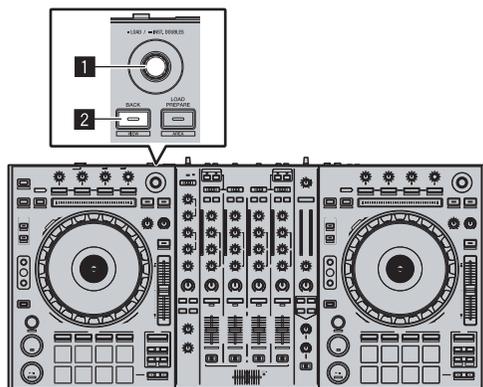
Viene creato un nuovo crate ed i brani vengono aggiunti alla library.



- a Pannello [Files]
b Pannello dei crate

Per caricare e riprodurre brani

Di seguito viene descritta come esempio la procedura di caricamento di brani nel deck [1].



- 1 Manopola selettiva
2 Pulsante BACK (VIEW)

1 Premere il pulsante [BACK (VIEW)] di questa unità, portare il cursore nel pannello dei crate sullo schermo del computer, quindi girare la manopola selettiva per scegliere il crate, ecc.

2 Premere la manopola selettiva, portare il cursore sulla library dello schermo del computer, quindi girare la manopola selettiva e scegliere il brano.



- b
a Library
b Pannello dei crate

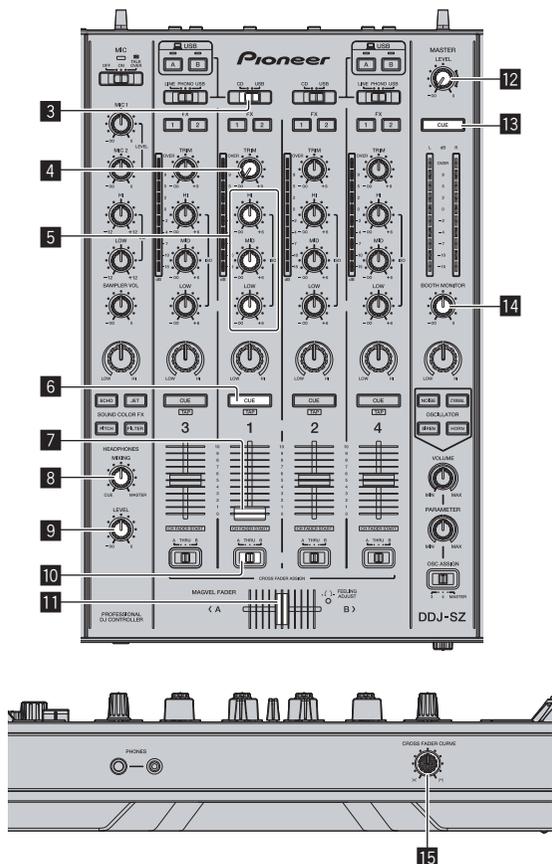
3 Premere il pulsante [DECK1].

4 Premere la manopola selettiva per caricare il brano scelto nel deck.

Riproduzione di brani e del relativo audio

Di seguito viene descritta come esempio la procedura di riproduzione del canale 1.

- Impostare il volume dei dispositivi (amplificatori di potenza, diffusori autoalimentati, ecc.) collegati ai terminali **[MASTER OUT 1]** e **[MASTER OUT 2]** su di un livello appropriato. Tenere presente che, se il volume è eccessivo, vengono prodotti suoni molto potenti.

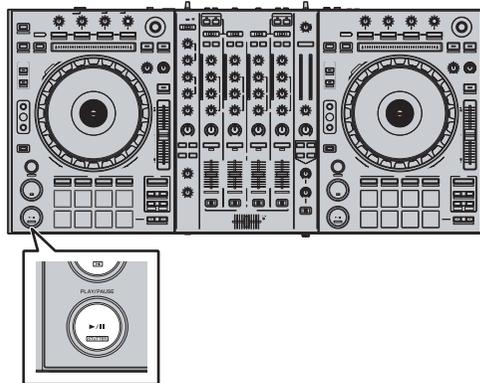


- 3 Selettore CD, USB
- 4 Controllo TRIM
- 5 Controlli ISO (HI, MID, LOW)
- 6 Pulsante della cuffia CUE
- 7 Fader canali
- 8 Controllo HEADPHONES MIXING
- 9 Controllo HEADPHONES LEVEL
- 10 Selettore di assegnazione del crossfader
- 11 Crossfader
- 12 Controllo MASTER LEVEL
- 13 Pulsante MASTER CUE
- 14 Controllo BOOTH MONITOR
- 15 Selettore CROSS FADER CURVE

1 Impostare i comandi, ecc. nel modo seguente.

Nome dei comandi, ecc.	Posizione
Controllo MASTER LEVEL	Girata del tutto in senso antiorario
Selettore CD, USB	Posizione [USB]
Controllo TRIM	Girata del tutto in senso antiorario
Controlli ISO (HI, MID, LOW)	Centrale
Fader canali	Spostato in avanti
Selettore di assegnazione del crossfader	Posizione [THRU]

2 Premere il pulsante **[▶/II]** per riprodurre il brano.



3 Girare il controllo **[TRIM]**.

Regolare il controllo **[TRIM]** in modo che l'indicatore arancione dell'indicatore del livello dei canali si accenda al livello di picco.

4 Allontanare da sé il fader del canale.

5 Per regolare il livello audio dei diffusori, girare il comando **[MASTER LEVEL]**.

Regolare il livello di ingresso audio del terminale **[MASTER OUT 1]** e **[MASTER OUT 2]** su un valore corretto.

Monitoraggio audio in cuffia

Impostare i comandi, ecc. nel modo seguente.

Nome dei comandi, ecc.	Posizione
Controllo HEADPHONES MIXING	Centrale
Controllo HEADPHONES LEVEL	Girata del tutto in senso antiorario

1 Premere il pulsante **[CUE]** delle cuffie per il canale 1.

2 Girare il controllo **[HEADPHONES LEVEL]**.

Regolare il livello di ingresso audio in cuffia su un valore corretto.



Nota

Questa unità e Serato DJ possiedono varie funzioni che permettono performance DJ personalizzate. Per dettagli sulla rispettive funzioni, vedere le istruzioni per l'uso di Serato DJ.

- Le Istruzioni per l'uso di Serato DJ possono venire scaricate presso "Serato.com". Per dettagli, vedere *Come scaricare le istruzioni per l'uso di Serato DJ* (p. 4).

Spegnimento del sistema

1 Chiudere **[Serato DJ]**.

Chiuso l'applicativo, sullo schermo del computer appare una richiesta di conferma di tale operazione. Fare clic su **[Yes]** per procedere.

2 Premere l'interruttore **[⏻]** del pannello posteriore di questa unità per portarla in standby.

3 Scollegare il cavo USB dal computer.

Informazioni aggiuntive

Modifica delle impostazioni

- Per istruzioni dettagliate sulla modifica delle impostazioni dell'unità, vedere *Modifica delle impostazioni* nelle istruzioni per l'uso.

Diagnostica

- L'uso scorretto dell'apparecchio viene spesso scambiato per un guasto. Se si ritiene il componente sia guasto, controllare la voci della sezione "Diagnostica" delle istruzioni per l'uso di questa unità e le [FAQ] del [DDJ-SZ] del sito di supporto per DJ di Pioneer. A volte il problema risiede in un altro componente. Controllare tutti i componenti ed apparecchi elettronici usati. Se il problema non può venire eliminato, chiedere assistenza tecnica al più vicino centro assistenza o rivenditore autorizzato Pioneer.
- Questa unità può non funzionare a causa di elettricità statica o altre influenze esterne. In questo caso, il funzionamento corretto dovrebbe tornare spegnendo questa unità, attendendo un minuto e riaccende.

A proposito del marchi di fabbrica o marchi di fabbrica depositati

- Pioneer è un marchio di fabbrica depositato della PIONEER CORPORATION.

I nomi delle aziende e dei prodotti menzionati sono marchi di fabbrica dei rispettivi proprietari.

Precauzioni sui copyright

Le registrazioni eseguite sono per il godimento personale e secondo le leggi sul copyright non possono essere utilizzate senza il consenso di chi detiene il copyright.

- La musica registrata da CD, ecc., è protetta da leggi sul copyright di paesi individuali e da trattati internazionali. La piena responsabilità per un utilizzo legale ricade sulla persona che ha registrato la musica.
- Quando si tratta con musica scaricata da Internet, ecc., la piena responsabilità che essa venga utilizzata secondo le modalità del contratto col sito di scaricamento ricade sulla persona che ha scaricato tale musica.

Dati tecnici

Requisiti di alimentazione.....	CA da 110 V a 240 V, 50 Hz/60 Hz
Consumo di corrente.....	30 W
Consumo di corrente (in attesa).....	0,4 W
Peso unità principale.....	10,4 kg
Dimensioni massime.....	870 mm (L) × 98,4 mm (A) × 419,5 mm (P)
Temperature di funzionamento tollerabili.....	Da +5 °C a +35 °C
Umidità di funzionamento tollerabile.....	Da 5 % a 85 % (senza condensa)

Sezione audio

Frequenza di campionamento.....	44,1 kHz
Convertitore A/D, D/A.....	24 bit
Caratteristiche di frequenza	
USB, CD/LINE, MIC1, MIC2.....	Da 20 Hz a 20 kHz
Rapporto S/R (uscita dichiarata, A-WEIGHTED)	
USB.....	111 dB
CD/LINE.....	97 dB
PHONO.....	90 dB
MIC1.....	84 dB
MIC2.....	84 dB
Distorsione armonica complessiva (20 Hz — 20 kHzBW)	
USB.....	0,002 %
CD/LINE.....	0,004 %
Livello/impedenza di ingresso standard	
CD/LINE.....	-12 dBu/47 k Ω
PHONO.....	-52 dBu/47 k Ω
MIC1.....	-52 dBu/8,5 k Ω
MIC2.....	-52 dBu/8,5 k Ω
Livello di uscita/impedenza di carico/impedenza di uscita standard	
MASTER OUT 1	+6 dBu/10 k Ω /390 Ω o meno
MASTER OUT 2	+2 dBu/10 k Ω /820 Ω o meno
BOOTH.....	+6 dBu/10 k Ω /390 Ω o meno
PHONES.....	+8 dBu/32 Ω /10 Ω o meno
Livello di uscita/impedenza di carico dichiarati	
MASTER OUT 1	24 dBu/10 k Ω
MASTER OUT 2	20 dBu/10 k Ω
Diafonia	
CD/LINE	82 dB
Caratteristiche di equalizzazione dei canali	
HI.....	Da - ∞ dB a +6 dB (13 kHz)
MID.....	Da - ∞ dB a +6 dB (1 kHz)
LOW.....	Da - ∞ dB a +6 dB (70 Hz)
Caratteristiche di equalizzazione del microfono	
HI	Da -12 dB a +12 dB (10 kHz)
LOW	Da -12 dB a +12 dB (100 Hz)

Terminali di ingresso/uscita

Terminali di ingresso CD/LINE	
Prese a spinotto RCA.....	4 set
Terminali di ingresso PHONO/LINE	
Prese a spinotto RCA.....	2 set
Terminale MIC1	
Connettore XLR/presa fono (\varnothing 6,3 mm).....	1 set
Terminale MIC2	
Presse fono (\varnothing 6,3 mm).....	1 set
Terminale di uscita MASTER OUT 1	
Connettore XLR.....	1 set
Terminale di uscita MASTER OUT 2	
Prese a spinotto RCA.....	1 set
Terminale di uscita BOOTH	
Presse fono (\varnothing 6,3 mm).....	1 set
Terminale di uscita PHONES	
Presse fono stereo (\varnothing 6,3 mm).....	1 set
Presse fono stereo mini (\varnothing 3,5 mm).....	1 set
Terminali USB	
Tipo B.....	2 set
• Non mancare di usare i terminali [MASTER OUT 1] solo per una uscita bilanciata. Il collegamento ad un ingresso non bilanciato (ad esempio RCA) facendo uso di un cavo convertitore da XLR a RCA (o di un adattatore di conversione), ecc., può far abbassare la qualità dell'audio e/o causare rumore.	
Per il collegamento con un ingresso non bilanciato (ad esempio RCA), usare i terminali [MASTER OUT 2].	
• I dati tecnici ed il design di questo prodotto sono soggetti a modifiche senza preavviso.	
• © 2013 PIONEER CORPORATION. Tutti i diritti riservati.	

© 2013 PIONEER CORPORATION.
All rights reserved.
© 2013 PIONEER CORPORATION.
Tous droits de reproduction
et de traduction réservés.

PIONEER CORPORATION

1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 212-0031, Japan

Корпорация Пайонир

1-1, Син-Огура, Сайвай-ку, г. Кавасаки, префектура Канагава, 212-0031, Япония

Импортер: ООО "ПИОНЕР РУС"

125040, Россия, г. Москва, ул. Правды, д.26 Тел.: +7(495) 956-89-01

PIONEER EUROPE NV

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.

P.O. BOX 1720, Long Beach, California 90801-1720, U.S.A. TEL: (800) 421-1404

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.

253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936 TEL: 65-6472-7555

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.

5 Arco Lane, Heatherton, Victoria, 3202, Australia, TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS (THAILAND) CO., LTD.

17th Fl., KPN Tower, 719 Rama 9 Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok 10310 TEL: 66-2-717-0777

PIONEER TECHNOLOGY (MALAYSIA) SDN. BHD

16th Floor, Menara Uni. Asia 1008 Jalan Sultan Ismail 50250 Kuala Lumpur TEL: 60-3-2697-2920

先鋒股份有限公司

台灣台北市內湖區瑞光 407 號 8 樓 TEL: 886-(0)2-2657-3588

先鋒電子（香港）有限公司

香港九龍長沙灣道 909 號 5 樓 TEL: 852-2848-6488

PIONEER GULF FZE

Lob 11-017, Jebel Ali Free Zone P.O. Box 61226, Jebel Ali Dubai TEL: 971-4-8815756

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.

Blvd.Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col.Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000 TEL: 55-9178-4270

PIONEER INTERNATIONAL LATIN AMERICA S.A.

Plaza Credicorp Bank, 14th Floor, Calle 50, No.120 Panama City 0816-01361 Republic of Panama TEL: 507-300-3900

Сделано в Малайзии

Printed in / Imprimé

<DRH1249-B>

